



SOTSIAALMINISTEERIUM

EL digitaalne COVID tõend

Sotsiaalministeerium
Anneli Laansoo

10.06.2021

EL digitaalne COVID tõend:

ülevaade

loomine

kontrollimine

EL digitaalne COVID tõend

Juuni esimeses pooles valmivad Eestil ja esimestel Euroopa Liidu (EL) liikmesriikidel üle Euroopa Liidu kehtivad ühtsetele standarditele ja samale andmekooseisule vastavalt **kolm EL digitaalset COVID tõendit**:

- EL digitaalne COVID immuniseerimine tõend
- EL digitaalne COVID (negatiivse) testi tõend
- EL digitaalne COVID läbipõdemise tõend

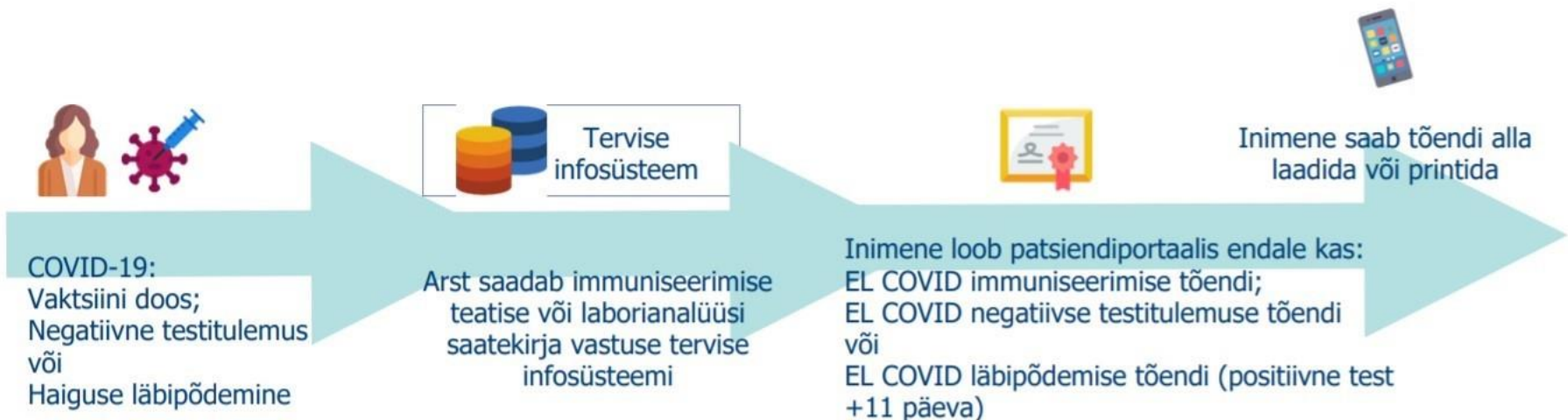
EL lahendus tugineb sarnaselt praegusega QR-koodil, ent selle tehniline standard on erinev senisest immuniseerimise tõendi lahendusest.

Senine COVID-19 immuniseerimise tõend veel kehtib mõnda aega (QR-koodi saab kontrollida) ent inimene enam seda patsiendiportaalis luua ei saa.

EL digitaalne COVID tõend - loomine

Tõendi loomise algatab inimene ise
patsiendiportaalis.

Tõendi saab luua nende andmete pealt, mis
tervishoiutöötaja on tervise infosüsteemi
saatnud.



EL digitaalne COVID immuniseerimise tõend - näidis

Tõendit saab luua viimase immuniseerimise teatise andmete pealt. Tõendi saab luua peale iga vaktsiinidoosi.

EL digitaalne COVID tõend
EU Digital COVID Certificate
Цифровая COVID справка ЕС



TÕENDI VÄLJASTAJA
CERTIFICATE ISSUER
ДОКАЗАТЕЛЬСТВО
ВЫДАНО

Tervise Infosüsteem
Estonian Health Information System
Инфосистема здоровья

See tõend ei ole reisidokument. Teaduslikud faktid COVID-19 vaktsineerimise, testimise ja läbipõdemise kohta võivad muutuda, sh silmas pidades viiruse võimalikke uusi tüvesid. Enne reisimist kontrollige palun silmitrigis kohaldatavaid rahvatervise meetmeid ja nendega seotud piiranguid.

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before travelling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Эта справка не является документом для путешествия. Научные данные о вакцинации, тестировании и заболевании COVID-19 могут измениться, особенно с учетом возможных штаммов вируса. Перед поездкой ознакомьтесь с мерами общественного здравоохранения и ограничениями в стране назначения.

Veebileht verifitseerimise lehele
Verification page for electronic usage
Веб-ссылка на страницу подтверждения
<https://kontroll.digilugu.ee>



KASUTAJATUGI
HELPDESK
СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ

abi@tehik.ee
+372 7943 943

IMMUNISEERIMISE TÕEND

VACCINATION CERTIFICATE
СПРАВКА О ВАКЦИНАЦИИ



TÕENDI NUMBER / CERTIFICATE IDENTIFIER / ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ДОКУМЕНТНЫЙ
01/EE/115/V/2215VVVCVX6HNVY09V#

PEREKONNNA- JA EESNIMI / PERSON NAME / ФАМИЛИЯ И ИМЯ
VAARIKAS, HEIDI

SÜNNIAEG / PERSON DATE OF BIRTH / ДАТА РОЖДЕНИЯ
1959-10-03

MILLE VASTU IMMUNISEERITI
DISEASE OR AGENT TARGETED
БОЛЕЗНЬ, ПРОТИВ КОТОРОЙ ВАКЦИНИРОВАЛИ

COVID-19

TOIMEAINED
VACCINE / PROPHYLAXIS
ТИП ВАКЦИНЫ

covid-19
vaccines

IMMUNIPREPARAAT
VACCINE MEDICINAL PRODUCT
ПРЕПАРАТ

Vaxzevria

MÜÜGILOA HOIDJA
MARKETING AUTHORIZATION HOLDER
ДЕРЖАТЕЛЬ ТОРГОВОЙ ЛИЦЕНЗИИ

AstraZeneca
AB

MANUSTAMISE KORDSUS
NUMBER IN A SERIES OF VACCINATIONS
КОЛИЧЕСТВО ВВЕДЕНИЙ

kaks doosi
kahest
2 out of 2 doses
обе дозы из двух

IMMUNISEERIMISE KUUPÄEV
DATE OF VACCINATION
ДАТА ВАКЦИНАЦИИ

2021-04-16

RIIK, KUS IMMUNISEERITI
COUNTRY OF VACCINATION
СТРАНА ВАКЦИНАЦИИ

EE

EL digitaalne COVID testi tõend - näidis

Tõendit saab luua mitte vanema kui 14 päeva tagasi tehtud viimase COVID-19 negatiivse tulemuse laborianalüüsi saatekirja vastuse pealt (esialgu PCR test).

Tänastel teadaolevatel kasutusjuhtudel peaks EL COVID negatiivse testitulemuse proov olema võetud vähemalt 72 tundi tagasi või 7 päeva tagasi. 14 päeva ajaraami seadmisel on jälgitud isiku võimalusi selle kasutamiseks laiemalt.

EL digitaalne COVID tõend
EU Digital COVID Certificate
Цифровая COVID справка ЕС



TÕENDI VÄLJASTAJA
CERTIFICATE ISSUER
ДОКАЗАТЕЛЬСТВО
ВЫДАНО

Tervise Infosüsteem
Estonian Health Information System
Инфосистема здоровья

See tõend ei ole reisidokument. Teaduslikud faktid COVID-19 vaktsineerimise, testimise ja läbipõdemise kohta võivad muutuda, sh silmas pidades viiruse võimalikke uusi tüvesid. Enne reisirist kontrollige palun silmitriigis kohaldatavaid rahvatervise meetmeid ja nendega seotud piiranguid.

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before travelling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Эта справка не является документом для путешествия. Научные данные о вакцинации, тестировании и заболевании COVID-19 могут измениться, особенно с учетом возможных штаммов вируса. Перед поездкой ознакомьтесь с мерами общественного здравоохранения и ограничениями в стране назначения.

Veebileht verifitseerimise lehele
Verification page for electronic usage
Веб-ссылка на страницу подтверждения
<https://kontrol.digitugu.ee>

KASUTAJATUGI
HELPODEK



abi@tehik.ee
372 3043 043

TESTI TÕEND

TEST CERTIFICATE
СПРАВКА О ТЕСТЕ



TÕENDI NUMBER / CERTIFICATE IDENTIFIER NUMBER ДОКАЗАТЕЛЬСТВО
01/EE/TIS/61Y06FUPPXOR82YFDP#S

PEREKONNA- JA EESNIMI PERSON NAME ФАМИЛИЯ И ИМЯ
VAARIKAS, HEIDI

SÜNNIAEG PERSON DATE OF BIRTH ДАТА РОЖДЕНИЯ
1959-10-03

HAIGUS
DISEASE OR AGENT TARGETED
БОЛЕЗНЬ

COVID-19

ANALÜÜSI TÜÜP
TYPE OF TEST
ВИД ТЕСТА

Molekulaarne
nukleiinhappe
amplifikatsioonil
põhinev test
Nucleic acid
amplification with
probe detection
Проба усил.миш

PROOVI VÕTMISE AEG
DATE AND TIME OF THE TEST SAMPLE COLLECTION
ВРЕМЯ СБОРА МАТЕРИАЛА

Jun 07, 2021
00:00
(UTC+03)

ANALÜÜSI TULEMUS
RESULT OF THE TEST
РЕЗУЛЬТАТ АНАЛИЗА

Negatiivne
Not detected
отрицательный

ANALÜÜSI TEOSTANUD ASUTUS
TESTING CENTER OR FACILITY
ЗАВЕДЕНИЕ, ПРОВОДИВШИЙ АНАЛИЗ

Terviseamet

RIIK, KUS TESTITI
COUNTRY OF TEST
СТРАНА, ГДЕ ДЕЛАЕТСЯ ТЕСТ

EE

EL digitaalne COVID läbipõdemise tõend - näidis

Tõendit saab luua alates esmase COVID-19 positiivse testitulemuse (PCR) proovivõtmise 11ndast päevast. Läbipõdemise tõend kehtib positiivsest testist 180 päeva.

EL digitaalne COVID tõend
EU Digital COVID Certificate
Цифровая COVID справка ЕС



TÕENDI VÄLJASTAJA
CERTIFICATE ISSUER
ДОКАЗАТЕЛЬСТВО
ВЫДАНО

Tervise Infosüsteem
Estonian Health Information System
Инфосистема здоровья

See tõend ei ole reisidokument. Teaduslikud faktid COVID-19 vaktsineerimise, testimise ja läbipõdemise kohta võivad muutuda, sh silmas pidades viiruse võimalikke uusi tüvesid. Enne reisirist kontrollige palun sihtrigis kohaldatavaid rahvatervise meetmeid ja nendega seotud piiranguid.

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before travelling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Эта справка не является документом для путешествия. Научные данные о вакцинации, тестировании и заболевании COVID-19 могут измениться, особенно с учетом возможных штаммов вируса. Перед поездкой ознакомьтесь с мерами общественного здравоохранения и ограничениями в стране назначения.

Veebitink verifitseerimise lehele
Verification page for electronic usage
Веб-ссылка на страницу подтверждения
<https://kontroll.digilugu.ee>

KASUTAJATUGI
HELPDESK
СЛУЖБА ПОМОЩИ



abi@tehik.ee
+372 7943 943

LÄBIPÕDEMISE TÕEND

CERTIFICATE OF RECOVERY
СПРАВКА О ПЕРЕНОСЕНИИ БОЛЕЗНИ



TÕENDI NUMBER / CERTIFICATE NUMBER / НОМЕР ДОКАЗАТЕЛЬСТВА
01/EE/TIS/AX8V8AHE21JCS3YUWH1E

PEREKONNNA- JA EESNIMI PERSON NAME / ФАМИЛИЯ И ИМЯ
VAARIKAS, HEIDI

SÜNNIAEG PERSON DATE OF BIRTH / ДАТА РОЖДЕНИЯ
1959-10-03

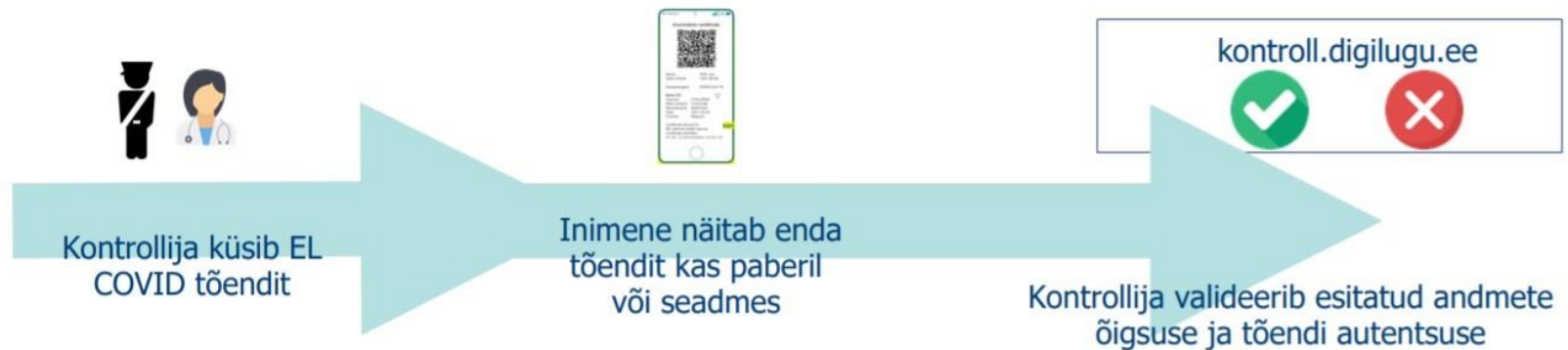
HAIGUS DISEASE OR AGENT TARGETED БОЛЕЗНЬ	COVID-19
ESIMISE POSITIIVSE TESTI KUUPÄEV DATE OF FIRST POSITIVE TEST RESULT ДАТА ПЕРВОГО ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ТЕСТА	2021-05-20
RIIK, KUS TESTITI COUNTRY OF TEST СТРАНА, ГДЕ ДЕЛАЛСЯ ТЕСТ	EE
KENTIV ALATES CERTIFICATE VALID FROM ДЕЙСТВИЕТ С	2021-05-31
KENTIV KUNI CERTIFICATE VALID UNTIL ДЕЙСТВИЕТ ДО	2021-11-16

EL digitaalne COVID tõend - kontroll

Tõendil on samad andmed nii loetavas formaadis kui QR-koodis.

EL lahendus tugineb sarnaselt praegusega QR-koodil, ent selle tehniline standard on erinev senisest immuniseerimise tõendi lahendusest.

Peamine muudatus on, et **tõendil olev QR-kood on loetav vaid EL tingimustele vastava QR-koodi lugemise rakendusega (seda ei saa lugeda tavapärase QR-koodi lugemise rakendustega)**. QR-kood on loetav TEHIKu poolt loodava kindla veebilehe kaudu (**kontroll.digilugu.ee**).



EL digitaalne COVID tõend - kontroll

1. Kontrollimiseks on vaja kontrollija seadmes minna eraldi veebilehele kontroll.digilugu.ee (Lehe avamine eeldab netiühendust. Järjestikune tõendite kontrollimine ei vaja enam netiühendust kui veebileht on avatud).
2. Veebirakendus töötab enamlevinud veebibrauserites (testitud ja toimib Chrome, Edge, Firefox ja Safariga. IE ei toimi.).
3. Peale “alusta tõendi kontrollimist” vajutamist lugeda veebilehel oleva skaneerijaga EL digitaalsel COVID tõendil ülaosas olev suur QR-kood (eeldab lugeja seadmes kaamera olemasolu, kasutamise lubamist ja töötamist - kaamera sisse lülitatud).
4. Peale skaneerimist saab vastusena esitatud tõendi kehtivuse staatuse (kas tõend on välja antud usaldusväärse EL osapoole poolt, Eesti tõendil väljaandja TEHIK) ning andmestiku, mida isik tõendiga kinnitab.
5. Kontrollijal tuleb kontrollida kuvatud andmete vastavust kasutusjuhu tingimustele ja reeglitele.
6. Juhul kui tehnilise tõrke tõttu pole võimalik QR-koodi kontrollida, saab andmestiku sobivust kasutusjuhule kontrollida isiku poolt esitatud EL digitaalse COVID tõendil olevaid andmeid lugedes. Sellisel juhul ei toimu tõendi ja andmete autentsuse kontrolli.

EL digitaalne COVID tõend - kontroll

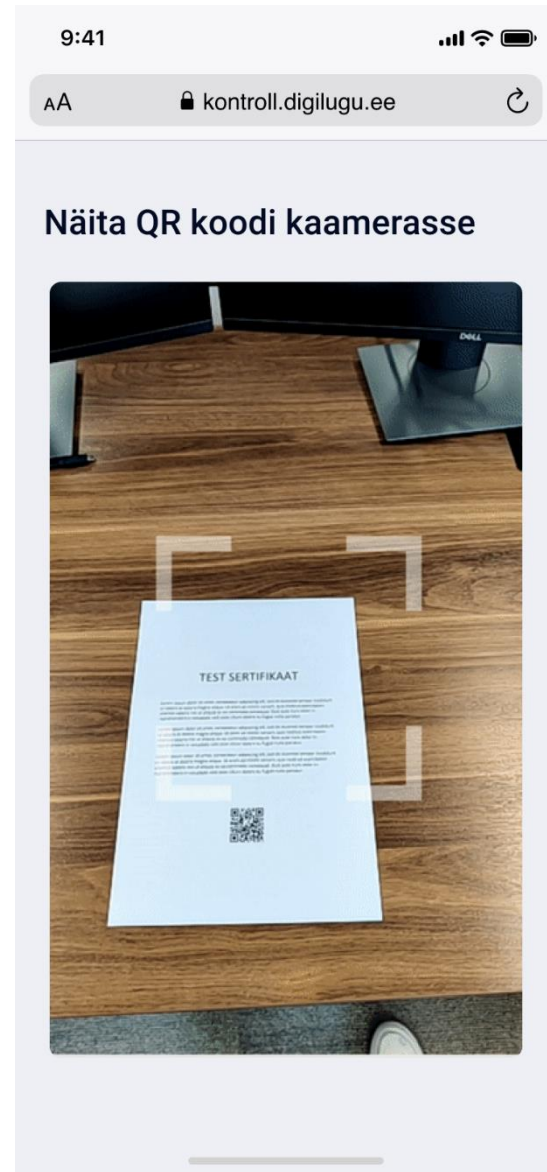
1. Kontrollimiseks on vaja kontrollija seadmes minna eraldi veebilehele kontroll.digilugu.ee (Lehe avamine eeldab netiühendust. Järjestikune tõendite kontrollimine ei vaja enam netiühendust kui veebileht on avatud).
2. Veebirakendus töötab enamlevinud veebibrauserites (testitud ja toimib Chrome, Edge, Firefox ja Safariga. IE ei toimi.).



EL digitaalne COVID tõend - kontroll

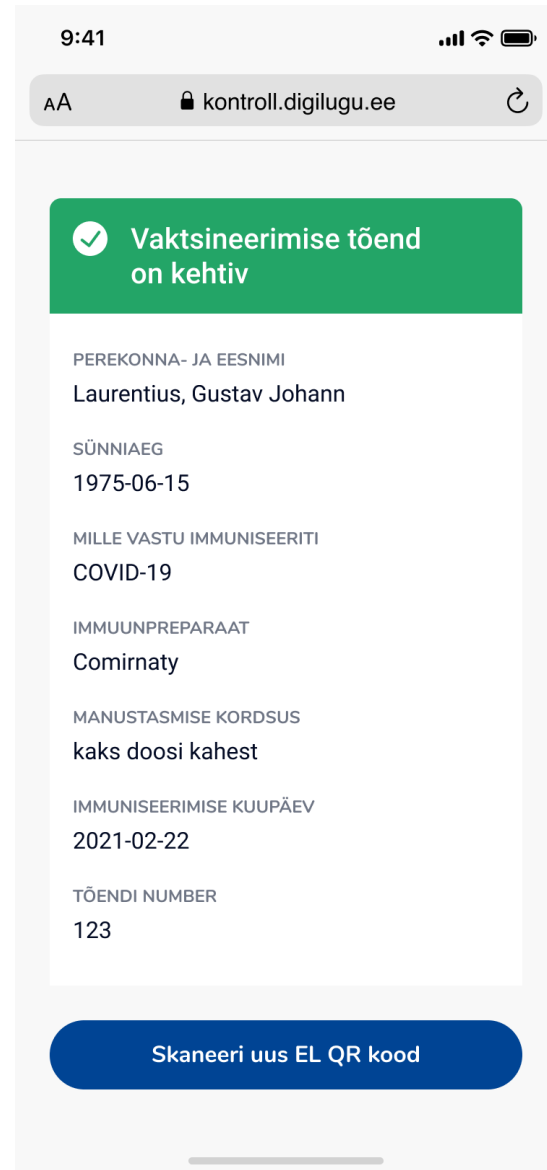
3. Peale “alusta tõendi kontrollimist” vajutamist lugeda veebilehel oleva skaneerijaga EL digitaalsel COVID tõendil ülaosas olev suur QR-kood (eeldab lugeja seadmes kaamera olemasolu, kasutamise lubamist ja töötamist - kaamera sisse lülitatud).

Sõltuvalt kontrollija seadmest, QR-koodi lugemise tingimustest või QR-koodis olevate andmete mahust, võib QR-koodi lugemine võtta aega.



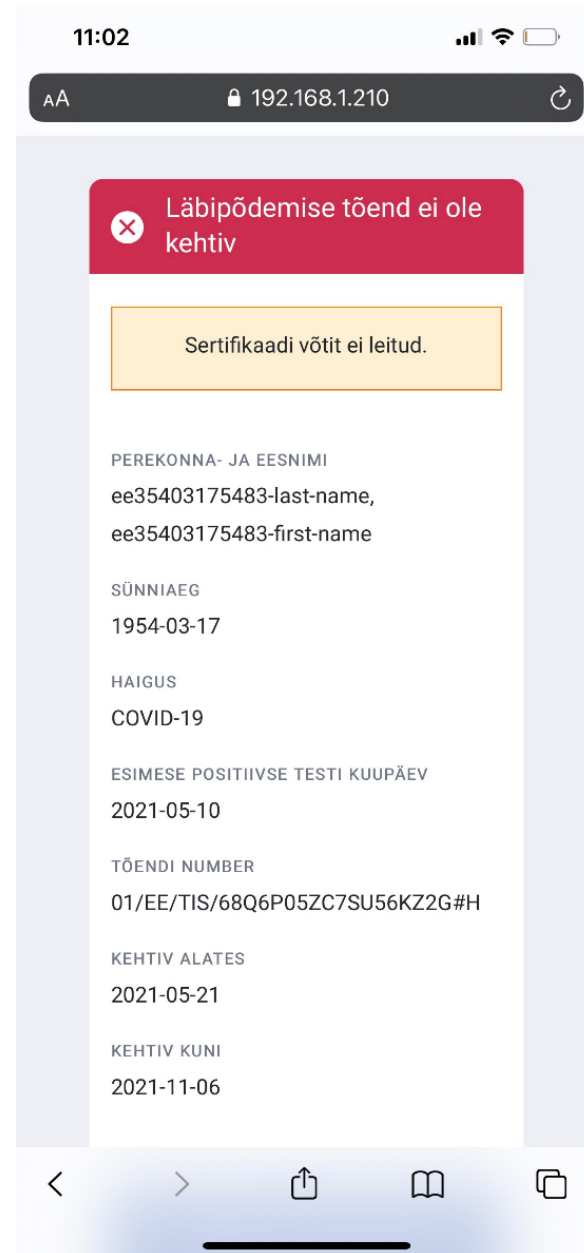
EL digitaalne COVID tõend - kontroll

4. Peale skaneerimist saab vastusena esitatud tõendi kehtivuse staatuse (kas tõend on välja antud usaldusväärse EL osapoole poolt, Eesti tõendil väljaandja TEHIK) ning andmestiku, mida isik tõendiga kinnitab.
5. Kontrollijal tuleb kontrollida kuvatud andmete vastavust kasutusjuhu tingimustele ja reeglitele.



EL digitaalne COVID tõend - kontroll

6. Juhul kui tehnilise tõrke tõttu pole võimalik QR-koodi kontrollida, saab andmestiku sobivust kasutusjuhule kontrollida isiku poolt esitatud EL digitaalse COVID tõendil olevaid andmeid lugedes. Sellisel juhul ei toimu tõendi ja andmete autentsuse kontrolli.



EL digitaalne COVID tõend - kontroll

Tõendi allosas olev väike QR-kood on abivahend (juhul kui sa pole veebilehte avanud), mis on loetav tavapärase QR-koodi lugeja rakendusega ning selle kaudu suunatakse kontrollimise veebilehele kontroll.digilugu.ee

Важная информация

Эта справка не является документом для путешествия. Научные данные о вакцинации, тестировании и заболевании COVID-19 могут измениться, особенно с учетом возможных штаммов вируса. Перед поездкой ознакомьтесь с мерами общественного здравоохранения и ограничениями в стране назначения.

Veebilink verifitseerimise lehele
Verification page for electronic usage
Веб-ссылка на страницу подтверждения
<https://kontroll.digilugu.ee>

KASUTAJATUGI
HELPDESK
СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ



abi@tehik.ee
+372 7943 943

VACCINE MEDICINAL PRODUCT
ПРЕПАРАТ

Vaxzevria

MÜÜGILOA HOIDJA
MARKETING AUTHORIZATION HOLDER
ДЕРЖАТЕЛЬ ТОРГОВОЙ ЛИЦЕНЗИИ

AstraZeneca
AB

MANUSTAMISE KORDSUS
NUMBER IN A SERIES OF VACCINATIONS
КОЛИЧЕСТВО ВВЕДЕНИЙ

kaks doosi
kahest
2 out of 2 doses
обе дозы из двух

IMMUNISEERIMISE KUUPÄEV
DATE OF VACCINATION
ДАТА ВАКЦИНАЦИИ

2021-04-16

RIIK, KUS IMMUNISEERITI
COUNTRY OF VACCINATION
СТРАНА ВАКЦИНАЦИИ

EE

EL tehniline raamistik arendajale:

- EL poolt avaldatud EL digitaalse COVID tõendi kontrollimise tehniline lahendus, dokumentatsioon ja näidisrakendused on avaldatud Euroopa Komisjoni poolt GitHubis <https://github.com/eu-digital-green-certificates/dgc-overview>. Täna on EL arendanud kontrollimiseks vaid IOS ja Android mobiilseadmete näidisrakendused, mida saab soovi korral enda mobiilirakendusse tõendite kontrollimiseks integreerida.
- Kontrollimiseks on vajalikud ka Eesti ning teiste riikide QR koodide väljastamisel signeerimiseks kasutatavad PKI sertifikaadid. PKI sertifikaatide alla laadimiseks on mõeldud riiklikud tagasüsteemid, mis on ühendatud tsentraalse Euroopa süsteemiga, mille kaudu tõendite väljastamisel kasutatavaid PKI sertifikaate riigid omavahel jagavad. Eesti sertifikaatide alla laadimise tagasüsteem asub aadressil <https://dcc-verifier.digilugu.ee/>



SOTSIAALMINISTEERIUM

Aitäh!

Anneli Laansoo

Anneli.laansoo@sm.ee